

# Algemene verkoop-, leverings- en betalingsvoorwaarden

## DIESEL TECHNIC SE · Wehrmannsdamm 5-9 · 27245 Kirchdorf · Duitsland

### 1. Geldigheidsbereik, gebruik van de goederen

- (1) Alle leveringen door Diesel Technic SE (hierna: 'DT') gebeuren op basis van onderstaande verkoop-, leverings- en betalingsvoorwaarden (hierna: 'AV'). Deze liggen aan de basis van alle aanbiedingen van DT, ontvangsten en overeenkomsten en zijn geldig door de toewijzing van de opdracht of aanvaarding van de levering door de koper voor de volledige duur van de zakenrelatie.
- (2) De algemene voorwaarden van de koper zijn alleen geldig voor zover DT er uitdrukkelijk mee ingestemd heeft. De AV gelden ook dan, wanneer DT zonder weet te hebben van tegengestelde of afwijkende voorwaarden van de koper een levering aan de koper onvoorwaardelijk uitvoert.
- (3) De AV gelden tegenover kopers in hun hoedanigheid als ondernemer. Een "Ondernemer" is krachtens art. 14 BGB (Duits Burgerlijk Wetboek) een natuurlijk persoon of rechtspersoon of een vereniging met rechtspersoonlijkheid, die bij afsluiting van een rechtshandeling in uitoefening van haar commerciële of zelfstandige professionele activiteit handelt. Ondernemingen in deze zin zijn gelijkgesteld met publiekrechtelijke rechtspersonen en publiekrechtelijke speciale fondsen.
- (4) Mondelinge afspraken zijn niet geldig.
- (5) De montage van de door DT geleverde onderdelen mag uitsluitend door geschoold personeel in gespecialiseerde garages uitgevoerd worden met gebruik van het daarvoor voorziene speciale gereedschap en overeenkomstig de montage- resp. onderhoudsvorschriften van de desbetreffende voertuigfabrikant.

### 2. Aanbieding en sluiten van een contract, productbeschrijving, voorbehoud van wijzigingen

- (1) Voor zover een afnametermijn in de offertes van DT niet uitdrukkelijk vastgelegd werd, gelden de offertes als vrijblijvende prijsinformatie. Een contract komt pas tot stand, als een bestelling door een schriftelijke orderbevestiging, onvoorwaardelijke levering of facturering van DT aanvaard werd.
- (2) De koper is in bestaande zakenrelaties aan zijn bestelling of zijn ander aanbod gedurende vier weken gebonden, tenzij hij uitdrukkelijk een andere voorziening treft.
- (3) Voor zover niets anders overeengekomen, richt de contractueel verschuldigde kwaliteit van het object zich uitsluitend naar de schriftelijk tussen DT en de koper overeengekomen productbeschrijving.
- (4) Constructie- of vormwijzigingen, kleurafwijkingen en wijzigingen van de leveringsomvang door de fabrikant tijdens de leveringstijd blijven voorbehouden en moeten door de koper aanvaard worden, voor zover de wijzigingen of afwijkingen rekening houdend met de belangen van beide contractanten, in het bijzonder die van de koper, aanvaardbaar zijn.
- (5) Voor zover een reserveonderdeel, de verpakking ervan, de desbetreffende pagina's van de aanbieding of de desbetreffende catalogi of verkoopdocumenten de mededeling bevatten dat dit reserveonderdeel een model bevat waarvan DT niet de houder is, garandeert de koper dat hij het reserveonderdeel uitsluitend zal gebruiken om de reparatie van een samengesteld voortbrengsel mogelijk te maken teneinde het de oorspronkelijke uiterlijke kenmerken terug te geven, en garandeert hij tevens eventuele downstreamgebruikers dat hij niet van plan is het reserveonderdeel voor een ander doel te gebruiken.

### 3. Prijzen

Voor zover er uit de orderbevestiging niets anders blijkt, gelden de prijzen af fabriek exclusief transportverpakking; die wordt door DT afzonderlijk gefactureerd. De wettelijke btw is niet in de prijzen inbegrepen; die wordt op de dag van de facturering afzonderlijk op de factuur aangerekend tegen het wettelijke tarief.

### 4. Betalingsvoorwaarden, wanbetaling

- (1) De koopprijs moet bij levering of bij afhaling zonder korting, netto kassa, volledig betaald worden min een eventueel betaald voorschot. De toekenning van kortingen moet afzonderlijk overeengekomen worden. Niet-contante betalingen gebeuren louter ten behoeve van de vervulling. Wissels worden uitsluitend na voorafgaande schriftelijke overeenkomst aanvaard.
- (2) De koper raakt zonder verdere ingebrekestelling van DT 14 dagen na de levering van de goederen in gebreke, voor zover hij niet betaald heeft.
- (3) DT behoudt zich het recht voor, betalingen ter vereffening van de oudste vervallen posten op de rekening excl. de daarop berekende achterstalligheidsrente en kosten te gebruiken, en wel in deze volgorde: kosten, rente, hoofdvordering.
- (4) De koper kan recht op compensatie en retentierecht alleen inroepen, als zijn vordering rechtsgeldig vastgesteld, onbetwist of door DT erkend is.

### 5. Overhandiging van de goederen/levering/laattijdige aanvaarding door de koper

- (1) Leveringen gebeuren af DT fabriek Kirchdorf, tenzij de partijen uitdrukkelijk iets anders overeenkomen.
- (2) Als de levering van de goederen overeengekomen werd, draagt de koper bij ontstentenis van een andere overeenkomst de kosten voor de verzending van de goederen af DT fabriek Kirchdorf, tenzij de kosten niet in een redelijke verhouding tot de waarde van de goederen staan. Het risico gaat bij verzending van de goederen op de koper over, als de goederen aan de transporteur of de koper overhandigd werden of als de goederen voor verzending het magazijn van DT verlaten hebben.
- (3) Een transportverzekering sluit DT alleen af bij een tijdig verzoek van de koper en op kosten van de koper.
- (4) Bij afhaling door de koper of door de aangeduide transportonderneming moeten overeengekomen termijnen strikt nageleefd worden. Bij niet-naleving van de afhalingstermijn voor verzendklaar gemelde goederen heeft DT het recht om de volgende dag over de goederen te beschikken. De koper draagt alle kosten die ontstaan door laattijdige afhaling of terbeschikkingstelling van transportmiddelen. Als de leveringstermijnen die bij opdrachten met levering van meerdere deelhoeveelheden overeengekomen werden door de koper niet nageleefd worden, heeft DT na een vruchteloze termijnstelling het recht om de resterende goederen te leveren, van het nog niet uitgevoerde deel van de opdracht af te zien of een schadevergoeding in de plaats van de prestatie te vragen. Als DT een schadevergoeding in plaats van de prestatie vraagt, bedraagt deze 15 % van de koopprijs. De schadevergoeding moet overeenkomstig aangepast worden, als DT een hogere of de koper een lagere schade aantoonde. De verplichting tot aanvaarding van de goederen is een essentiële contractuele verplichting van de koper.
- (5) Deelprestaties door DT zijn toegestaan, voor zover ze voor de koper redelijkerwijs aanvaardbaar zijn.
- (6) Leveringstijden die in de orderbevestiging vermeld worden, zijn in principe geen bindende leveringstermijnen, maar geven uitsluitend de vermoedelijke leveringstermijn aan. De overschrijding van de vermoedelijke leveringstermijn is dus geen vertraagde levering. Hiervoor moet eerst een passende termijn door de besteller gesteld worden. Een door de besteller gewenste vaste of bindende leveringstermijn moet door de besteller bij de bestelling uitdrukkelijk als dusdanig aangegeven worden en door DT in de orderbevestiging bevestigd worden. Anders geldt een vaste leveringstermijn bij de aanvaarding door DT als niet overeengekomen.
- (7) Het begin van de door DT in de orderbevestiging opgegeven leveringstermijn vereist altijd de opheldering van alle technische vragen met de besteller. De naleving van de leveringsverplichting van DT vereist de tijdige en reglementaire naleving van de verplichtingen van de besteller, in het bijzonder wat medewerkingsplichten betreft.
- (8) DT is niet verplicht om goederen die vrij zijn van gebreken na de levering terug te nemen en de reeds betaalde prijs terug te betalen. Indien dergelijke goederen op verzoek van de koper volledig of gedeeltelijk teruggenomen worden, is dit louter uit coulançe van DT en kan de koper hierdoor in lopende zakenrelaties en/of bij eenvoudige terugname geen aanspraak op toekomstige terugnames en terugbetalingen maken. Eventuele wettelijke terugnameplichten blijven hierdoor onaangetaast, in het bijzonder in gevallen van betwisting, voor zover deze rechten van de koper niet door een afwijkende overeenkomst uitgesloten zijn.

### 6. Eigendomsvoorbehoud

- (1) De goederen blijven tot vervulling van alle vorderingen van DT tegen de koper uit de zakelijke relatie de eigendom van DT. De koper moet de goederen met zorg behandelen. In geval van verlies, beschadiging of vernietiging van de goederen staat de koper nu al eventuele schadeclaims aan DT af.
- (2) De verkoop van de goederen is de koper uitsluitend toegestaan in het kader van de normale gang van zaken en op voorwaarde, dat de betaling van de tegenwaarde van de goederen aan de koper plaatsvindt. De koper moet met zijn afnemer ook overeenkomen, dat de afnemer de goederen pas na deze betaling verwerft.
- (3) Bij een verkoop van de goederen staat de koper nu al alle vorderingen ter waarde van het factuurbedrag (inclusief btw), waar hij wegens de verkoop recht op heeft, af aan DT, ongeacht of de desbetreffende goederen zonder of na verwerking verkocht werden. DT aanvaardt deze overdracht. De koper is verplicht, de overdracht aan DT door overeenkomstige aantekeningen in zijn boeken kenbaar te maken.
- (4) De koper blijft ook na de overdracht tot de inning van vorderingen tegen zijn afnemers of derden gemachtigd. De bevoegdheid van DT om de vorderingen zelf te innen, blijft hierdoor onaangetaast. DT zal de vorderingen niet innen, indien en zolang de koper zijn betalingsverplichtingen volgens het contract nakomt en geen verzoek tot opening van een insolventieprocedure ingediend heeft. Als één van de laatst genoemde omstandigheden zich voordoet, moet de koper op verzoek alle gegevens verstrekken, die voor de inning van de overgedragen vordering noodzakelijk zijn, in het bijzonder de overeenkomstige documenten overhandigen, en de desbetreffende debiteuren (derden) overdracht meedelen.
- (5) De koper stelt DT onmiddellijk schriftelijk op de hoogte van de beslagleggingen of andere beschadigingen van de gereserveerde goederen en/of de aan DT overgedragen vorderingen.

### 7. Vertraagde levering

Indien DT wegens overmacht, in het bijzonder staking, uitsluiting, storingen in het bedrijf door brand, noodweer of waterschade, oorlog, overheidsmaatregelen of andere omstandigheden die buiten de wil van DT liggen, tijdelijk gehinderd wordt om de goederen op de overeengekomen datum of binnen de overeengekomen termijn te leveren, wordt de leveringstijd verlengd met de duur van bovenvermelde omstandigheid of de gevolgen ervan.

### 8. Aansprakelijkheid bij gebreken

- (1) De verjaringsstermijn voor vorderingen en rechten wegens gebreken in de leveringen – ongeacht de rechtsgrond, met uitzondering van de in §§ 445b en 478 van het BGB (Duits Burgerlijk Wetboek) bedoelde gevallen – bedraagt één jaar.
- (2) Bij een vervanglevering in het kader van de wettelijke nakoming achteraf begint de garantietermijn voor het vervangproduct niet opnieuw te lopen, maar de oude garantietermijn blijft bestaan. Dit geldt ook in geval van verbeteringen achteraf (reparaties).
- (3) Behalve in het geval van regres van de Klant op grond van een vordering van zijn klant, heeft DT het recht zelf de aard van de latere prestaties te kiezen. DT krijgt een redelijke termijn voor de verdere uitvoering van elk afzonderlijk geval. De wettelijke voorschriften inzake de nutteloosheid van een termijn blijven onverlet.
- (4) Als de nakoming achteraf mislukt, heeft de koper het recht een lagere prijs te betalen of naar keuze van het contract af te zien. De wettelijke gevallen waar er geen termijn vastgelegd moet worden, blijven onaangetaast.
- (5) Informatie over de kwaliteit en de duurzaamheid en overige gegevens van DT bieden uitsluitend een garantie, als dit uitdrukkelijk als dusdanig overeengekomen en aangeduid werd. Voor de rest gaat het louter om producteigenschappen krachtens artikel 434 BGB (Duits Burgerlijk Wetboek).
- (6) Als producten volgens de constructiegegevens van de koper geproduceerd worden, is DT uitsluitend voor de reglementaire uitvoering aansprakelijk. Als derden een schadeclaim indienen tegen DT voor schade (bijv. wegens schending van auteursrechten of dergelijke rechten of productgebreken) waarvan de oorzaak niet aan de productie door DT te wijten is maar aan de koper toe te schrijven is, is de koper verplicht DT bij het eerste verzoek van deze claims te vrijwaren.

### 9. Opzegging

De koper kan in het kader van de wettelijke bepalingen uitsluitend van het contract afzien, als DT zijn verplichtingen niet nagekomen is. Hij moet bij plichtverzuim binnen een redelijke termijn op verzoek van DT aangeven, of hij wegens het plichtverzuim van het contract afziet of het contract wil behouden. Bij gebreken gelden echter de wettelijke bepalingen over de opzegging.

### 10. Schadevergoeding, beperking en uitsluiting van aansprakelijkheid

- (1) DT is onbeperkt aansprakelijk in geval van opzet, grove nalatigheid en bedrog. Bij lichte nalatigheid is de aansprakelijkheid, voor zover DT een plicht geschonden heeft die voor de uitvoering van het contract van essentieel belang is (kardinale plicht), beperkt tot de contracttypische, voorzienbare schade. Ongeacht de reden van de schadeclaim aanvaardt DT geen verder gaande aansprakelijkheid, voor zover tussen de partijen niets anders overeengekomen is.
- (2) Bovenstaande beperkingen en uitsluitingen van aansprakelijkheid gelden niet voor claims wegens schade die voortvloeit uit de schending van het leven, het lichaam of de gezondheid en voor claims volgens de productaansprakelijkheidswet. Indien de aansprakelijkheid van DT beperkt of uitgesloten is, is de persoonlijke aansprakelijkheid van de helpers van DT eveneens beperkt of uitgesloten.

### 11. Gewijzigde situatie bij de koper

Als de koper goederen heeft die DT onder eigendomsvoorbehoud buiten de normale bedrijfsuitoefening heeft geleverd of zijn bedrijf ontbindt, dan is DT gerechtigd alle vorderingen onmiddellijk opeisbaar te maken, wissels op kosten van de koper terug te kopen en uitsluitend tegen vooruitbetaling of waarborg verder te leveren.

### 12. Exportcontrole

De uitvoer van bepaalde producten, technische informatie en documentatie die door DT verkregen kunnen worden - bijv. vanwege de aard of het beoogde gebruik of de eindbestemming - kan onderworpen zijn aan een vergunningsplicht uit hoofde van het Duitse recht inzake buitenlandse handel en betalingen. De koper kan bij DT de voor de producten vereiste technische informatie en documentatie verkrijgen om de desbetreffende exportvoorschriften, met name die van de Europese Unie (EU) of de respectieve nationale voorschriften van de afzonderlijke EU-lidstaten, te controleren, voor zover DT hierover beschikt. De koper zorgt op eigen kosten voor alle licenties en exportdocumenten die nodig zijn voor de wederverkoop van de bij DT gekochte producten in derde landen. Voorts verbindt de koper zich ertoe dezelfde verplichtingen op te leggen aan alle ontvangers van DT verkregen producten en technische informatie en hen te informeren over de noodzaak om deze wetten en voorschriften na te leven. Producten, technische informatie en documentatie op de website van DT zijn alleen toegankelijk indien zij voldoen aan de bovengenoemde controle en zekerheid; anders is DT niet verplicht te presteren.

### 13. Slotbepalingen

- (1) Plaats van uitvoering is Kirchdorf, Duitsland.
- (2) Bij geschillen die uit dit contract voortvloeien, is ongeacht de rechtsgrond en rechtsaard uitsluitend de rechtbank waar het hoofdkantoor van DT zich bevindt bevoegd. DT heeft echter ook het recht om de koper aan te klagen bij de rechtbank waar zijn hoofdkantoor zich bevindt.
- (3) Het contract en de algemene voorwaarden vallen uitsluitend onder Duits recht met uitzondering van de verwijzingsnormen van het internationale privaatrecht en het VN-kooprecht.
- (4) Indien afzonderlijke bepalingen van deze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden ongeldig of onuitvoerbaar zijn of worden, blijven de overige bepalingen onverminderd van kracht. Ongeldige of onuitvoerbare bepalingen worden vervangen door een rechtsgeldige bepaling die de ongeldige of onuitvoerbare bepaling het meest benadert.